

<p><b>1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo:</b>          Unique identification code of the product type          Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ          Code d'identification unique du produit-type          Código de identificación único del producto-tipo</p>	<p><b>2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4) :</b>          Model and/or batch and/or serial number (Article 11-4)          Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art.11-4)          Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4):          Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art.11-4)</p>
<p align="center"><b>TERMOVORRANA DSA</b></p>	<p align="center"><b>TERMOVORRANA DSA</b></p>
<p><b>3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:</b>          Intended uses of the product in accordance with harmonised technical specification          Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation          Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes          Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes</p> <p align="center"><b>Apparecchio per il riscaldamento domestico, con produzione di acqua calda.</b>  <b>Domestic heating appliance, with hot water production.</b>          Heizgerät für den Privatgebrauch mit Warmwasserproduktion.          Appareil pour le chauffage domestique, avec production d'eau chaude.          Aparato de calefacción doméstica, con producción de agua caliente.</p>	
<p><b>4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):</b>          Name or registered trade mark of the manufacturer (Article 11-5)          Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)          Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)          Nombre o marca registrada del fabricante (Arti 11-5)</p>	<p align="center"><b>La NORDICA S.p.A.</b>          Via Summano,104 - 36030 Montebelluna Precalcino (VICENZA) ITALY          Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
<p><b>5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)</b>          Name and address of the authorised representative (Article 12-2)          Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)          Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)          Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)</p>	<p align="center"><b>La NORDICA S.p.A.</b>          Via Summano,104 - 36030 Montebelluna Precalcino (VICENZA) ITALY          Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
<p><b>6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5):</b>          System of assessment and verification of constancy of performance (Annex 5)          System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)          Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)          Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)</p>	<p align="center">System <b>3</b></p>
<p><b>7. Laboratorio notificato :</b>          Notified laboratory          Benanntes Labor          Laboratoire notifié          Laboratorio notificado</p>	<p><b>Numero rapporto di prova (in base al System 3)</b>          Test report number (type testing under System 3)          Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)          Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)          Número de informe de prueba (según el System3)</p> <p align="center"><b>15 09 2152</b></p>
<p><b>8. Prestazioni dichiarate - Declared performance - Erklärte Leistungen - Performance déclarée - Prestaciones declaradas</b>  <b>Specifica tecnica armonizzata - Harmonized technical specification - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications techniques harmonisées - Especificación técnica armonizada</b></p> <p align="right"><b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b></p>	
<p><b>CARATTERISTICHE ESSENZIALI - ESSENTIAL CHARACTERISTICS - WESENTLICHE MERKMALE - CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES - CARACTERÍSTICAS ESENCIALES</b></p> <p><b>Prestazione - Performance - Leistungen - Performance - Prestación</b></p>	
<p><b>Sicurezza antincendio - Fire Safety - Brandschutz - Sécurité anti-incendie - Seguridad contra incendios</b></p> <p><b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b></p>	
<p><b>Reazione al fuoco - Reaction to fire - Brandverhalten - Réaction au feu - Reacción al fuego</b></p> <p><b>A1</b></p>	
<p><b>Distanza di sicurezza dall'isolamento di materiali combustibili. Isolamento da realizzare con un materiale con conducibilità termica minore o uguale a 0,04 W/mK</b>          Safety distance from the insulation of combustible materials. Insulation to be made with a material with thermal conductivity less than or equal to 0.04 W/mK          Sicherheitsabstand zur Isolierung brennbarer Materialien. Die Isolierung ist mit einem Material mit einer Wärmeleitfähigkeit von weniger oder gleich 0,04 W/mK auszuführen          Distance de sécurité de l'isolation de matériaux combustibles. Isolation à réaliser avec un matériau dont la conductibilité thermique est inférieure ou égale à 0,04 W/mK          Distancia de seguridad del aislamiento de materiales combustibles. El aislamiento se debe realizar con un material de conductividad térmica inferior o igual a 0,04 W/mK</p>	
<p><b>Rilascio sostanze pericolose - Discharge of dangerous substances - Ausstoß gefährlicher Substanzen - Emission de substances dangereuses - Emisión de sustancias peligrosas</b></p>	<p><b>NPD</b></p>
<p><b>Rischio fuoriuscita combustibile - Risk of burning fuel falling out - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible - Riesgo de pérdida de combustible</b></p> <p><b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b></p>	
<p><b>Temperatura superficiale - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface - Temperatura superficial</b></p> <p><b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b></p>	
<p><b>Sicurezza elettrica - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique - Seguridad eléctrica</b></p> <p><b>NA</b></p>	
<p><b>Accessibilità e pulizia - Cleanability - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage - Accesibilidad y limpieza</b></p> <p><b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b></p>	
<p><b>Emissioni prodotti combustione (CO) - Emission of combustion products (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Émission des produits de combustion (CO) - Emisiones de productos de combustión (CO)</b></p> <p><b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b>      <b>CO [0,12%]</b></p>	
<p><b>Massima pressione di esercizio - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service - Presión máxima de trabajo</b></p> <p><b>3 bar</b></p>	
<p><b>Resistenza meccanica (per supportare il camino) - Mechanical resistance (to carry a chimney/flue) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) - Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)</b></p> <p><b>NPD</b></p>	
<p><b>Prestazioni termiche - Flue gas temperature at nominal heat output - Thermische Leistungen - Performance thermique - Prestaciones térmicas</b></p> <p><b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b></p>	
<p><b>Potenza nominale - Nominal heat output - Nennleistung - Puissance nominale - Potencia nominal</b>      <b>13,5 kW</b>  <b>Potenza resa all'ambiente - Room heating output - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu - Potencia suministrada al entorno</b>      <b>4,5 kW</b>  <b>Potenza ceduta all'acqua - Water heating output - Dem Wasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua</b>      <b>9 kW</b>  <b>Rendimento - Energy efficiency - Wirkungsgrad - Rendement - Eficiencia</b>      <b>η [81,2%]</b></p>	
<p><b>Temperatura fumi - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées - Temperatura de humos</b></p> <p><b>T [172 °C]</b></p>	
<p><b>9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.</b>          The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.          Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.          La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8          La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.</p>	

**Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.**

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.  
 Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.  
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.  
 Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montebelluna Precalcino (VICENZA)

(Data e luogo di emissione - Place and date of issue - Datum und Austellungsort - Date et lieu d'émission - Fecha y lugar de emisión)

(nome, posizione e firma - Name, function and signature - Positionsbezeichnung - Nom, Fonction et signature)

<p><b>1. Código de identificação único do produto-tipo:</b>          Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου :          Unikalny identyfikator typu wyrobu :          Унікален ідентифікаційний код на типа продукт:</p>	<p><b>2. Modelo e/ou n.º. lote e/ou n.º. série (Art.11-4)</b>          Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)          Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4):          Модел и/или № на партида и/или сериен (Чл.11-4) :</p>
<p><b>TERMOVORANA DSA</b></p>	<p><b>TERMOVORANA DSA</b></p>
<p><b>3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada:</b>          Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές :          Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną :          Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация :</p> <p style="text-align: center;"><b>Aparelho para aquecimento doméstico, com produção de água quente.</b>          Συσκευή οικιακής θέρμανσης, με σύστημα παραγωγής ζεστού νερού.          Urządzenie do ogrzewania mieszkania, produkujące wytwarzania ciepłej wody.          Уред за битово отопление, захранван с твърдо гориво, с производство на топла вода.</p>	
<p><b>4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5)</b>          Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5):          Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5):          Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)</p>	<p><b>La NORDICA S.p.A.</b>          Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY          Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
<p><b>5. Nome e endereço do mandatário (Art. 12-2)</b>          Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)          Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2):          Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)</p>	
<p><b>6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)</b>          Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5):          System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5):          Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5):</p>	<p>System Systemu Sistema <b>3</b></p>
<p><b>7. Laboratório notificado</b>          Κοινοποιημένο εργαστήριο:          Notyfikowane laboratorium          Нотифицирана лаборатория:</p>	<p><b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH</b>          Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</p> <p><b>Número relação de prova (em base ao System 3)</b>          Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)          Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)          Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3))</p> <p style="text-align: right;"><b>15 09 2152</b></p>
<p><b>8. Desempenhos declarados - Δηλωμένες επιδόσεις - Deklarowane osiągi - Декларирани експлоатационни показатели - Especifica técnica harmonizada - Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή - Zharmonizowana specyfikacja techniczna - Хармонизирана техническа спецификация</b></p>	
<p><b>CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI - СЪЩЕСТВЕНИ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b></p>	
<p><b>Segurança anti-incêndios - Αντιπυρική ασφάλεια - Zabezpieczenie przeciwpożarowe - Ποжарна безопасност</b></p>	
<p><b>Reação ao fogo - Αντιδραση στη φωτιά - Reakcja na ogień - Реакция на огън</b></p>	
<p><b>Distância de segurança do isolamento de materiais combustíveis. Isolamento a realizar com um material com condutividade térmica menor ou igual a 0,04 W/mK. Απόσταση ασφαλείας μονώσεως από εύφλεκτες ουσίες. Μόνωση η οποία πρέπει να πραγματοποιηθεί με υλικά θερμικής αγωγιμότητας μικρότερης ή ίσης με 0,04 W/mK. Odległość bezpieczeństwa materiałów palnych od izolacji. Izolacja do wykonana za pomocą materiału o przewodności ciepła mniejszej lub równej 0,04 W/mK. Разстояние от горящия материал</b></p>	
<p><b>Libertação de substâncias perigosas - Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών - Wydzielanie niebezpiecznych substancji - Отделяне на опасни вещества</b></p>	
<p><b>Risco de vazamento de combustível - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου - Ryzyka rozlania paliwa - Риск от изтичане на гориво</b></p>	
<p><b>Temperatura superficial - Επιφανειακή θερμοκρασία - Temperatura na powierzchni - Поверхностна температура</b></p>	
<p><b>Segurança elétrica - Ηλεκτρική ασφάλεια - Bezpieczeństwo elektryczne - Електрическа безопасност</b></p>	
<p><b>Acessibilidade e limpeza - Πρόσβαση και καθαρισμός - Dostępność i czyszczenie - Доступ и почистване</b></p>	
<p><b>Emissões de produtos de combustão (CO) - Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO) - Emisja produktów spalania (CO) - Емисии на продукти от горенето (CO)</b></p>	
<p><b>Máxima pressão de exercício - Μέγιστη πίεση λειτουργίας - Maksymalne ciśnienie pracy - Максимално работно налягане</b></p>	
<p><b>Resistência mecânica (para suportar a chaminé) - Μηχανική αντοχή (για να υποστηρίξει το τζάκι) - Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) - Механична якост (за поддържане на камината)</b></p>	
<p><b>Desempenho térmico - Θερμικές επιδόσεις - Wydajność cieplna - Топлинини експлоатационни показатели</b></p>	
<p><b>Potência nominal - Ονομαστική Ισχύς - Moc znamionowa - Номинална мощност</b></p>	
<p><b>Potência libertada no ambiente - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Moc przekazywana do otoczenia - Мощност, отдавана в околната среда</b></p>	
<p><b>Potência cedida à água - Ισχύς που προσδίδεται στο νερό - Moc przekazywana do wody - Мощност, отдавана на водата</b></p>	
<p><b>Rendimento - Απόδοση - Wydajność - Производителност</b></p>	
<p><b>Temperatura fumos - Θερμοκρασία καπνών - Temperatura spalin - Температура на димните газове</b></p>	
<p><b>9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.</b>          Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8          Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.          Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларирани в точка 8.</p>	

**É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.**

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e local de emissão - Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης - Miejsce i data wydania - Место и дата на издаване )

(Nome, Cargo na empresa e assinatura - Όνομα και λειτουργία, Υπογραφή - Nazwisko i funkcja, Podpis - Име и длъжност, Подпис)

1. **Единый идентификационный код продукта-тип:**  
 Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
 Unikālus identifikācijas gaminio kods ir tipas:  
 Tootetüübi kordumatu identifitseerimistunnus:

2. **Модель и/или № партии и/или № серии (ст.11-4):**  
 Tipa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts):  
 Modelis ir (arba) partijas nr. ir (arba) sērijas nr. (11-4 straipsnis):  
 Mudel' ja/või partii nr ja/või seeria nr (Sāte 11-4):

**TERMOSOVRAANA DSA**

**TERMOSOVRAANA DSA**

3. **Использование по назначению продукта в соответствии с гармонизированной технической спецификацией:**  
 Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:  
 Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas tehnines specifikācijas  
 Toote kasutusalaad vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile:

**Прибор для домашнего отопления, питаемый твёрдым топливом, с производством горячей воды.**  
 Vietējās apkures ierīces ar cieto kurināmo, ar karstā ūdens ražošanas.  
 Buitinis kietojo kuro šildytuvas, su karšto vandens gamybos funkcijos.  
 Seadis koduseks kütmiseks, kasutab tahket kütust, sooja vee tootmisega

4. **Зарегистрированные наименование и марка изготовителя (ст. 11-5):**  
 Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme (11. panta 5. punkts):  
 Gaminiojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straipsnis)  
 Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Sāte 11-5)

**La NORDICA S.p.A.**  
 Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY  
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Имя и адрес доверенного лица (ст.12-2)**  
 Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts)  
 Siuntējo pavadinimas ir adresas (12-2 straipsnis)  
 Volitātud esindaja nimi ja address (Sāte 12-2)

6. **Система оценки и проверки постоянства эксплуатационных качеств (Приложение 5)**  
 Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums):  
 Eksploatācinju savybiu pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas):  
 Toimivuse pūsvise hindamise ja kontrollimise sūsteem (Lisa 5):

Система  
 Sistēmu  
 System  
**3**

7. **Уполномоченная лаборатория:**  
 Paziņotā laboratorija:  
 Notifikuota laboratorija:  
 Teavitatud labor:

**RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten**  
 Prüfstelle GmbH  
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

**Номер отчёта об испытании (на основании Системы 3)**  
 Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu)  
 Bandymų ataskaitos numeris (pagal „System 3“)  
 Katseprotokoll number (System 3 põhjal)

**15 09 2152**

8. **Заявленные эксплуатационные качества - Декларētās eksploatācijas īpašības - Deklaruotos**  
**эксплоатационные качества - Toimivusedeclaratsioon - Гармонизированная техническая спецификация -**  
**Сaskaņotās tehniskās specifikācijas - Suderintos tehninīs specifikācijas - Ühtlustatud tehniline kirjeldus**

**EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007**

Основные характеристики - BŪTISKIE RAKSTURLIELUMI - SVARBIUSIOS SAVYBĒS - PŌHIOMADUSED	Эксплуатационные качества - EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS - EKSPLOATACINĒS SAVYBĒS - JŪDLIUS
Реакция на огонь - Reakcija uz uguni - Reakcija ī ugnī - Kāitumine tulekahju	Соответствует - Atbilstošs - Atitinka - Vastavuses
Пожаростойкость - Izturība pret uguns iedarbību - Atsparumas ugniai - Tulekindlus	<b>A1</b>
Расстояние от Горючих материалов Degmateriāla attālumš Atstumas nuo mat. komb Kaugus sūttivāteest materjālidest	Минимальное расстояние - Minimālais attālumš - Minimalus atstukas - Vāikseim lubatud kaugus = mm Сзади / Aizmugure / Iš Galo / Taga = <b>150</b> Сбоку / Platums / Iš Šono / Kūljel = <b>150</b> Спереди / Priekšpuse / Iš Priekio / Ees = <b>1000</b> Сверху / Dzijums / Iš Apačios / Pōhjas = - Снизу / Zeme / Nuo Pagrindo / Alus = -
Выделение опасных веществ - Bīstamu vielu izdalīšanās - Pavojuņgu medžiagu paleidimas - Ohtlike ainete eraldumine	<b>NPD</b>
Риск потери топлива - Degvielas izliešanas risks - Galimas degalu nuotēkis - Kūtematerjali vāljumise oht	Соответствует - Atbilstošs - Atitinka - Vastavuses
Температура поверхности - Virsmas temperatūra - Paviršiaus temperatūra - Pinna temperatuur	Соответствует - Atbilstošs - Atitinka - Vastavuses
Электрическая безопасность - Elektriskās instalācijas drošība - Elektros sauga - Elektriohutus	<b>NA</b>
Доступность и чистота - Pieejamība un tīrīšana - Prieiga ir valymas - Juurdepāās ja puhastamine	Соответствует - Atbilstošs - Atitinka - Vastavuses
Выделение продуктов сгорания (CO) - Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Degant išsiskiriančios dujos (CO) - Pōlemise heitkogused (CO)	Соответствует - Atbilstošs - Atitinka - Vastavuses <b>CO [0,12%]</b>
Максимальное рабочее давление - Maksimālais darba spiediens - Didžiausias veikimo slėgis - Maksimaalne tōrōrhk	<b>3 bar</b>
Механическое сопротивление (для поддержки дымохода) - Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechaninis atsparumas (išlaikantis kaminā) - Mehaaniline tugevus (kamina toetamiseks)	<b>NPD</b>
Тепловые характеристики - Termiskās eksploatācijas īpašības - Šiluminės savybės - Soojusjuhtivus	Соответствует - Atbilstošs - Atitinka - Vastavuses
Номинальная мощность - Nominālā jauda - Vardinė galia - Nimivõimsus Мощность, выпускаемая в помещение - Vides snieguma jauda - Į aplinką išskiriamas energijos kiekis - Vāljundvõimsus kūtmisel Мощность, переданная воде - Ūdenim nodotā jauda - Į vandenį išskiriamas energijsio kiekis - Vāljundvõimsus vee kūtmisel КПД - Sniegums - Našumas - Võimsus	<b>13,5 kW</b> <b>4,5 kW</b> <b>9 kW</b> <b>η [81,2%]</b>
Температура дымов - Dūmgāzu temperatūra - Dūmų temperatūra - Aurude temperatuur	<b>T [172 °C]</b>

9. **КПД продукта, о котором в пунктах 1 и 2 соответствует заявленным эксплуатационным качествам, о которых в пункте 8.**  
 1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētājam eksploatācijas īpašībām.  
 1 ir 2 punkte minētos gaminio eksploatacinēs savybēs atitinka 8 punkte deklarētos eksploatacinēs savybes.  
 Tootē toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.

Данное свидетельство о соответствии эксплуатационных качеств выдается под исключительной ответственностью изготовителя, указанного под пунктом 4.

Par šo izdoto eksploatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Ši eksploatacinju savybiu deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisiimant gamintojui, minētam 4 punkte

Kāesolev toimivusedeclaratsioon on vālja antud punktis 4 mārgitud tootja ainuvastutusel.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Дата и место выдачи - Vieta un datums -  
 Išdavimo vieta ir data - Vāljastamise koht ja kuupāev)

(Имя, должность и подпись - Vārds, uzvārds, amats, Paraksts -  
 Pavardē ir pareigos, Parašās - Nimi ja amets, Allkiri)

<p><b>1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu:</b>          Jedinečný identifikační kód výrobku - typu :          Jedinstveni identifikator proizvođača-tipa:          Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:</p>	<p><b>2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4) :</b>          Model i/ili br. grupe proizvođača i/ili br. serije (Art.11-4):          Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4):          Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl.11-4):</p>
<p align="center"><b>TERMOSOVRAVA DSA</b></p>	<p align="center"><b>TERMOSOVRAVA DSA</b></p>
<p><b>3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami :</b>          Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami :          Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama :          Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno usklajeno tehnično normo:</p> <p align="center">Zařízení pro vytápění domácností, s výrobou teplé vody.          Zariadenie na vykurovanie domácností, s výrobou teplej vody.          Uređaj za grijanje domaćinstava, sa proizvodnjom tople vode.          Naprava za revanje v gospodinjstvu, s pripravotople vode.</p>	
<p><b>4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5):</b>          Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5) :          Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art. 11-5):          Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5):</p>	<p align="center"><b>La NORDICA S.p.A.</b>          Via Summano,104 - 36030 Montebelluna Precalcino (VICENZA) ITALY          Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
<p><b>5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)</b>          Ime i adresa zastupnika (Art. 12-2)          Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)          Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)</p>	<p align="center"><b>System</b>          System          Sistem</p> <p align="right"><b>3</b></p>
<p><b>7. Registrovaná laboratoř:</b>          Obavješteni laboratorij:          Registrované laboratórium:          Priglašeni laboratorij :</p>	<p><b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten</b>          Prüfstelle GmbH          Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</p>
<p><b>6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5):</b>          Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5) :          System posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5):          Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5) :</p>	<p><b>Číslo zkušebního protokolu (podle Systém 3)</b>          Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)          Broj probnog izvješća (na osnovu Sistema 3)          Števílo poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)</p> <p align="right"><b>15 09 2152</b></p>
<p><b>8. Prohlášené vlastnosti - Prehlášené vlastnosti - Izjavljene performanse - Navedene zmogljivosti</b>  <b>Harmonizovaná technická norma - Harmonizovaná technická norma - Tehnička Specifikacija - Usklajena tehnična specifikacija</b> <b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b></p>	
<p><b>ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY - ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY - OSNOVNE ZNAČAJKE - VLASTNOST - Vlastnosť - Performanse - BISTVENE ZNAČILNOSTI</b>  <b>VLASTNOST - Vlastnosť - Performanse - Zmogljivost</b></p>	
<p><b>Požární bezpečnost - Požiarna bezpečnosť - Zaštita od požara - Protipožarna zaščita</b>  <b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b></p>	
<p><b>Reakce na oheň - Reakcija na oheň - Reakcija na vatru - Požarna otpornost</b>  <b>A1</b></p>	
<p><b>Bezpečnostní vzdálenost</b> od izolace hořlavých materiálů. Izolace musí být provedena z materiálu s tepelnou vodivostí nižší než nebo rovnou 0,04 W/mK.  <b>Bezpečnostná vzdialenosť</b> izolácie horľavých materiálov. Izolácia, ktorá musí byť vyrobená z materiálu s nižšou alebo rovnou tepelnú vodivosť ako je 0,04 W / mK.  <b>Sigurnosni razmak</b> od izolacije gorljivih materijala. Izolacija se provodi s materijalom toplinske vodljivost manjom ili jednakom od 0,04 W/mK.  <b>Varnostna razdalja</b> od izolacije gorljivih materialov. Izolacija, ki jo je potrebno izdelati z materialom s toplotno prevodnostjo manjšo ali enako 0,04 W/mK.</p>	<p><b>Minimální vzdálenost - Minimálna vzdialenosť - Minimalna udaljenost, izražena - Minimalna razdalja = mm</b>  <b>Vzadu / Vzadu / Pozadi / Zadaj = 150</b>  <b>Na Boku / Na Boku / Bočno / Ob Strani = 150</b>  <b>Zepředu / Vpředu / Sprjeda / Spređaj = 1000</b>  <b>Zespodu / Zospodu / Dno / Spodaj = -</b>  <b>Podlaha / Podlaha / Tlo / Tla = -</b></p>
<p><b>Uvolňování nebezpečných látek - Uvoľňovanie nebezpečných látok - Otpuštanje opasnih tvari - Sproščanje nevarnih snovi</b>  <b>NPD</b></p>	
<p><b>Požární bezpečnost - Požiaru bezpečnosť - Sigurnost od požara - Požarna varnost</b>  <b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b></p>	
<p><b>Teplota povrchu - Teplota povrhu - Površinska temperatura - Temperatura na površini</b>  <b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b></p>	
<p><b>Elektrická bezpečnost - Elektrická bezpečnosť - Električna sigurnost - Električna varnost</b>  <b>NA</b></p>	
<p><b>Dostupnost a čištění - Dostupnosť a čistenie - Pristupačnost i čišćenje - Dostopnost in čišćenje</b>  <b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b></p>	
<p><b>Emise spalin (CO) - Emisie spalín (CO) - Ispuštanje produkata izgaranja (CO) - Izpusti produktov zгореvanja (CO)</b>  <b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b> <b>CO [0,12%]</b></p>	
<p><b>Maximální provozní tlak - Maximální prevádzkový tlak - Maksimalni radni tlak - Maksimalni delovni pritisk</b>  <b>3 bar</b></p>	
<p><b>Mechanická pevnost (na podporu komínu) - Mechanická pevnost (na podporu komína) - Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin) - Mehanska upornost (za podporo kamina)</b>  <b>NPD</b></p>	
<p><b>Tepelné vlastnosti - Tepelné vlastnosti - Toplinska svojstva - Termične lastnosti</b>  <b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b></p>	
<p><b>Jmenovitý výkon - Menovitý výkon - Nazivna snaga - Termične lastnosti</b>  <b>Výkon přenášený do prostředí - Výkon prenášaný do prostredia - Izlazna snaga okruženja - Uporabna moč za okolje</b>  <b>Výkon přenášený do vody - Výkon prenášaný do vody - Snaga prenesena na vodu - Moč vode</b>  <b>Výkon - Výkon - Performanse - Izkoristek</b></p>	<p><b>13,5 kW</b>  <b>4,5 kW</b>  <b>9 kW</b>  <b>η [81,2%]</b></p>
<p><b>Teplota spalin - Teplota spalín - Temperatura dima - Temperatura dimnih plinov</b>  <b>T [172 °C]</b></p>	
<p><b>9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.</b>  <b>Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.</b>  <b>Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranim performansom iz točke 8.</b>  <b>Zmogljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.</b></p>	

**Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.**

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača kao pod točkom 4.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montebelluna Precalcino (VICENZA)

(Místo a datum vydání - Miesto a dátum vydania -  
 LuMjesto i datum izdavanja - Kraj in datum izdaje)

(Podpisano jménem výrobce, Jméno a funkce - Podpisane menom výrobcu,  
 Meno a funkcia, Podpis - Ime i funkcija i Potpis - Podpis, Ime in funkcija)

<p><b>1. Produkttypens unikke identifikationskode:</b>          Unik identifikationskod for produkttypen:          Entydig identifikationskode for produkttypen:          Tuotetypin yksilöllinen tunnistus:</p>	<p><b>2. Model og/eller partinr. og/eller serienr</b> (Art. 11-4):          Modell och/eller partinummer och/eller serie nr (Art. 11-4):          Modell og/eller parti nr. og/eller serie nr (Art. 11-4):          Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art. 11-4) :</p>
<p align="center"><b>TERMOVVRANA DSA</b></p>	<p align="center"><b>TERMOVVRANA DSA</b></p>
<p><b>3. Tilsgtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:</b>          Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna:          Tillsiktade bruksområden för produktet, i samsvar med den relevanta harmoniserade tekniska specifikationen :          Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset :</p> <p align="center"><b>Apparat til boligopvarmning med produktion af varmt vand.</b>          Värmeapparat för hushållsbruk, med varmvattenberedning.          Apparat for oppvarming av boliger, med varmtvannsproduksjon.          Kotitalouksien lämmityslaite lämpimän veden tuotannolla</p>	
<p><b>4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke</b> (Art 11-5):          Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5):          Navn eller registreret varemærke til produsenten (Art. 11-5):          Valmistajan nimi, rekisteröity kaupan nimi tai tavaramerkki (Art. 11-5):</p>	<p align="center"><b>La NORDICA S.p.A.</b>          Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY          Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
<p><b>5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant</b> (Art 12-2)          Ombudets namn och adress (Art 12-2)          Navn og adresse til representant (Art. 12-2)          Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art. 12-2)</p>	<p align="center"><b>System</b> <span style="float:right"><b>3</b></span></p>
<p><b>6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstant</b> (Bilag 5):          System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5):          System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5) :          Tuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5) :</p>	<p align="center"><b>System</b> <span style="float:right"><b>3</b></span></p>
<p><b>7. Notificeret laboratorium :</b>          Deklarerat laboratorium :          Teknisk kontrollorgan :          Ilmoitettu laitos :</p>	<p><b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH</b>          Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</p>
<p><b>8. Deklarerede ydeevner - Deklarerede præstationer - Erklærte ytelser - Ilmoitetut suoritusasteet</b>  <b>Harmoniseret teknisk specifikation - Harmoniserad teknisk specifikation - Harmoniseret teknisk spesifikasjon -</b>          Yhdenmukaistetun tekninen erittely</p>	<p align="center"><b>Nummer testrapport (baseret på System 3)</b>          Nr. provrapport (baseret på System 3)          Testrapport (på grunnlag av System 3)          Arvioinnin numero (System 3 perusteella)</p> <p align="center"><b>15 09 2152</b></p>
<p align="center"><b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b></p>	
<p><b>VÆSENTLIGE EGENSKABER - GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER - VESENTLIGE EGENSKAPER - YHDENMUKAISTETTU</b>          TEKNINEN ERITTELY</p>	
<p><b>Brandsikkerhed - Brandskydd - Branssikring - Paloturvallisuus</b></p>	
<p><b>Reaktion på brand - Reaktion mot eld - Flammemotstand - Palotekniken käyttäytyminen</b></p>	
<p><b>Sikkerhedsafstand mellem isoleringen og brændbare materialer</b> Isoleringen skal udføres i et materiale med termisk ledningsevne, der er mindre end eller lig med 0,04 W/mK.          Säkerhetsavstånd av isoleringen för brännbara material. Isolering att utföra med ett material med termisk ledningsförmåga under eller lika med 0,04 W/mK.          Sikkerhetsavstand til isolasjon i brennbare materialer Isolasjon må utføres med materiale som har en varmeledningsevne som er under eller tilsvarende 0,04 W/mK.          Turvaetäisyys palavien materiaalien eristyksessä. Eritys on valmistettava käyttämällä materiaalia, jonka lämmönjohtokyky on 0,04 W/mK tai alle.</p>	
<p><b>Frigivelse af farlige stoffer - Utslipp av farlige ämnen - Skiller ut farlige substanser - Vaarallisten aineiden päästöt</b></p>	
<p><b>Risiko for udslip af brændsel - Risk för bränslespill - Fare for utslipp av brensel - Riski polttoaineen valumiselle</b></p>	
<p><b>Overfladetemperatur - Ytans temperatur - Overflatetemperatur - Pinnan lämpötila</b></p>	
<p><b>Elektrisk sikkerhed - Elsikkerhet - Elektrisk sikkerhet - Sähköturvallisuus</b></p>	
<p><b>Tilgængelighed og rengøring - Tillgänglighet och rengöring - Tilgangsmulighet og rengjøring - Pääsy ja puhdistus</b></p>	
<p><b>Emissioner forbrændingsprodukter (CO) - Utslipp av förbränningsprodukter (CO) - Forbrenningsutslipp (CO) -</b>          Palamistuotteiden päästöt (CO)</p>	
<p><b>Maksimalt driftstryk - Maximalt arbetstryck - Maksimalt driftstryk - Toiminnan maksimipaine</b></p>	
<p><b>Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen) - Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) - Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen) -</b>          Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)</p>	
<p><b>Termiske ydeevner - Termisk prestanda - Termiske ytelser - Lämpöteho</b></p>	
<p><b>Nominal effekt - Nominell effekt - Nominell ytelse - Nimellisteho</b>  <b>Effekt overført til omgivelserne</b> - Effekt som ges till omgivningen - Varmeavgivelse til rom - Ympäristöön kohdistuva teho  <b>Effekt overført til vandet</b> - Effekt som överförs till vattnet - Varmeavgivelse til vann - Veteen siirtyvä teho  <b>Ydelse</b> - Avkastning - Ytelse - Hyötysuhde</p>	
<p><b>Røggastemperatur - Röktemperatur - Røygaststemperatur - Savujen lämpötila</b></p>	
<p><b>9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.</b>          Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.          Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.          Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteet ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteiden mukaiset.</p>	

**Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.**

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4

Tämä suoritusasteoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Sted og dato - Ort och datum för utfärdande  
 Sted og utstedelsesdato - Paikka ja päivämäärä)

(Navn og stilling, Underskrift - Namn och funktion, Namnteckning - Undertegnet  
 for og på vegne av produsenten av - Nimi, tehtävä, allekirjoitus)

<p><b>1. Unieke identificatiecode van het producttype:</b>          A termék típus egyedi azonosító kódja:          Cód aitheantais uathúil an táirge chaighdeánaigh:          Cod unic de identificare al produsului-tip:</p>	<p><b>2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) :</b>          Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése):          Déanamh agus/nó Uimh. Báisce agus/nó Uimh. sraithe (Airt.11-4):          Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4):</p>
<p align="center"><b>TERMSOVRANA DSA</b></p>	<p align="center"><b>TERMSOVRANA DSA</b></p>
<p><b>3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie :</b>          A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban :          Úsáidí an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe is cuí:          Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă:</p> <p align="center"><b>Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, met warmwaterproductie.</b>          Szilárd tüzelőanyaggal működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás lehetőségével .          Fearas téite tí, breoslaíthe le breosla soladach, a tháirgeann dtáirgeann uisce te.          Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu combustibil solid, cu producerea de apă caldă.</p>	
<p><b>4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5):</b>          A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye:          Ainm nó trádmarc cláraithe an déantóra (Airt 11-5):          Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5):</p>	<p align="center"><b>La NORDICA S.p.A.</b>          Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY          Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
<p><b>5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)</b>          A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe          Ainm agus seoladh an tseoltóra          Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)</p>	<p><b>System</b>          -as rendszer <b>3</b>          Sistem</p>
<p><b>6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5):</b>          A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet):          Córas measúnaíthe agus seiceála bhuaíne na sonraíochtaí (Aguisín 5):          Sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței (Anexa 5):</p>	<p><b>System</b>          -as rendszer <b>3</b>          Sistem</p>
<p><b>7. Erkend laboratorium:</b>          Vizsgáló laboratórium:          Saotharlann a dtugtar fógra di:          Laborator notificat:</p>	<p><b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten</b>          Prüfstelle GmbH          Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</p>
<p><b>7. Erkend laboratorium:</b>          Vizsgáló laboratórium:          Saotharlann a dtugtar fógra di:          Laborator notificat:</p>	<p><b>Nummer van het keuringsrapport</b> (op grond van System 3)          Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján)          Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3)          Numero rapporto di prova (in base al System 3)</p> <p align="center"><b>15 09 2152</b></p>
<p><b>8. Aangegeven prestaties - A nyilatkozat szerinti teljesítmény - Sonraíochtaí fógartha - Performanțe declarate</b>  <b>Geharmoniseerde technische specificatie - Harmonizált műszaki előírások - Sonraíochtaí teicniúla</b>          comhchuibhithe - Specificația tehnică armonizată</p>	
<p align="right"><b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b></p>	
<p><b>ESSENTIËLE KENMERKEN - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CARACTERISTICI ESENȚIALE</b></p>	
<p><b>Brandveiligheid - Tűzbiztonsági - Sábháilteacht dóiteáin - Siguranță la foc</b></p>	<p><b>PRESTATIE - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță</b></p>
<p><b>Reactie op brand - Tűzveszélyesség - Imoibriú le tine - Reacție la foc</b></p>	<p><b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b></p>
<p align="center"><b>Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă = mm</b></p>	
<p><b>Afstand van brandbaar materiaal</b>  <b>Éghető anyagoktól való távolság</b>  <b>Fad ó ábhar inlasta</b>  <b>Distanța față de mat. Combustibil</b></p>	<p><b>Achterzijde / Hátoldal / Cúl / Spate = 150</b>  <b>Zijkant / Oldal / Taobh / Lateral = 150</b>  <b>Voorzijde / Előlap / Aghaidh / Frontal = 1000</b>  <b>Bodem / Aljzat / Bun / Fund = -</b>  <b>Onderzijde / Talaj / Talamh / Sol = -</b></p>
<p><b>Vrijkomen van gevaarlijke stoffen - Veszélyes anyagok kibocsátása - Scaoileadh substaintí contúirteacha - Eliberarea de substanțe periculoase</b></p>	
<p><b>Gevaar voor brandstoflekken - Gyűlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil</b></p>	<p><b>NPD</b></p>
<p><b>Oppervlaktetemperatuur - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață</b></p>	
<p><b>Elektrische veiligheid - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică</b></p>	<p><b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b></p>
<p><b>Toegankelijkheid en reiniging - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare</b></p>	
<p><b>Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astúithe tháirgí an dócháin (CO) - Emisiile produselor de combustie (CO)</b></p>	<p><b>NA</b></p>
<p><b>Maximum bedrijfsdruk - Maximális üzemi nyomás - Uasbhrú oibríthe - Presiune maximă de funcționare</b></p>	
<p><b>Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an simléar a thacú) - Reziștența mecanică (pentru susținerea căminului)</b></p>	<p><b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b></p>
<p><b>Thermische prestaties - Termikus teljesítmény - Sonraíochtaí theirmeacha - Performanțe termice</b></p>	
<p><b>Nominaal vermogen - Névleges teljesítmény - Aschur rátaíthe - Puterea nominală</b>  <b>Vermogen afgegeven aan het milieu - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului</b>  <b>Vermogen afgegeven aan het water - Víznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei</b>  <b>Sniegums - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate</b></p>	<p><b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b></p>
<p><b>Dümgázu temperatūra - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului</b></p>	
<p><b>3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie :</b>          A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban :          Úsáidí an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe is cuí:          Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă:</p>	<p><b>3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie :</b>          A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban :          Úsáidí an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe is cuí:          Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă:</p>
<p><b>9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.</b>          Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.          Tá sonraíocht an táirge luaite faoi phointe 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8.          Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.</p>	

**Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.**

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Plaats en datum van afgifte - A kiállítás helye és dátuma -  
 Áit agus dáta eisiúna - Data e luogo di emissione)

(VNaam en functie, Handtekening - Név és beosztás, Aláírás -  
 Ainm agus feidhm, Síniú - nome, posizione e firma)